



شبكة المعلومات الجامعية

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ



شبكة المعلومات الجامعية
@ ASUNET



شبكة المعلومات الجامعية التوثيق الالكتروني والميكروفيلم



شبكة المعلومات الجامعية

جامعة عين شمس

التوثيق الالكتروني والميكروفيلم

قسم

نقسم بالله العظيم أن المادة التي تم توثيقها وتسجيلها
علي هذه الأفلام قد أعدت دون أية تغيرات



يجب أن

تحفظ هذه الأفلام بعيدا عن الغبار

في درجة حرارة من ١٥-٢٥ مئوية ورطوبة نسبية من ٢٠-٤٠%

To be Kept away from Dust in Dry Cool place of
15-25- c and relative humidity 20-40%

بعض الوثائق الأصلية تالفة

بالرسالة صفحات لم ترد بالاصل

٢٢٠١
Université de Tanta
Faculté des Lettres
Département de français

Le Conte Oriental Chez Voltaire

Thèse de Magistère présentée par

Rehab El Sayed Nour El Din Mohamed

Sous la direction de:

M^{me} le Professeur Nadeya Ibrahim Araf

Professeur de Littérature Française
Faculté des Lettres
Université de Tanta

M^{me} le docteur Famta Mahmoud Nasr

Maître de conférences
Faculté des lettres
Université de Tanta

Tanta 2006

fatma NASR

Resumé

Pourquoi Voltaire? Il est l'une des figures universelles de la culture française au XVIII^e siècle. Son nom évoque l'esprit philosophique, la critique rationaliste, la pureté et l'élégance du style, le combat contre la tyrannie et le fanatisme pour la liberté de pensée et le Bonheur de l'humanité. Il se fait connaître comme bel esprit et poète des salons littéraires.

Voltaire a écrit plusieurs contes tels Zadig (1748), et La Princesse de Babylone (1767) qui révèlent les fastes babyloniens et les conditions socio-politiques de l'atmosphère orientale, Micromégas (1852), Candide (1759), l'Ingénu (1767), ...

Pourquoi le conte oriental? Le XVIII^e siècle exerce une influence considérable sur la littérature française; non seulement ce siècle s'avère un siècle de la philosophie et de la raison, mais aussi il nous présente des genres littéraires vivants et variés.

Au siècle des Lumières, le conte occupe une large place dans les œuvres de plusieurs écrivains; il contribue à la création romanesque de cette période. Le conte est un récit assez court d'aventures imaginaires.

Chez Voltaire, le conte présente des faits divers relatés brièvement, et où les événements se succèdent rapidement et s'enchaînent avec aisance, suscitant sans cesse l'intérêt du lecteur. Ces événements qui sont tantôt vraisemblables, tantôt imaginaires,

offrent toujours le plaisir du divertissement derrière lequel l'auteur philosophique présente sa propre vision accompagnée de leçons sérieuses. Le conte, malgré sa fiction avouée, est marqué par les valeurs et les codes qui le caractérisent; il applique au lecteur des phénomènes particuliers.

Notre étude portera sur Zadig, un conte voltairien fort intéressant; pour l'auteur, le conte oriental joue un rôle accentué, en proposant d'étudier les rapports de la littérature française avec l'Orient, mettant en relief plusieurs thèmes sociaux du temps et contribuant à éclairer l'état de la condition humaine. Cette œuvre révèle le grand talent de Voltaire, conteur, critique et philosophe.

Nous essayons d'élaborer la présente recherche suivant une méthode analytique comparative.

Pour développer ces idées, nous avons opté pour un plan doublement binaire: deux parties subdivisées chacune en deux chapitres. Dans **la première partie**, nous allons analyser l'impact du conte oriental sur l'art de Voltaire en abordant la dimension romanesque de ce genre littéraire à travers Zadig. Nous verrons que ce conte oriental se rapproche du roman, de la nouvelle, de la fable, de l'apologue et du mythe. Nous allons analyser la technique artistique du conte oriental d'après Zadig; tout en examinant de près le goût voltairien de l'exotisme et l'influence des Mille et une Nuits

D

sur le conte oriental. Voltaire peut nous présenter des thèmes et des personnages portant la veine orientale de ces contes.

Dans le deuxième volet de cette partie, nous allons exposer les personnages voltairiens dans Zadig et qui vont défiler d'après trois parties: le protagoniste et les femmes, le roi et les courtisans de Babylone, les personnages secondaires. Voltaire nous montre les aspects d'un homme babylonien, ses vertus et son conflit dans un monde entouré de médiocres. A la fin, notre auteur nous inculque une sagesse et une leçon morale.

Dans la deuxième partie, nous allons exposer la vérité sociale dans Zadig en analysant les thèmes abordés dans le conte oriental. Nous considérons la recherche du Bonheur et la question de la Providence comme des sujets flagrants du conte oriental voltairien dont le protagoniste essaie, en vain, de garder l'espoir dans un univers où domine le Mal. Mais c'est la volonté providentielle qui l'aide à trouver le Bonheur.

Dans le deuxième volet de cette partie, nous allons souligner l'apport critique du conte oriental à travers Zadig. Voltaire peut nous présenter la satire sociale et politique des problèmes du monde occidental, sous une apparence orientale.

Remerciement

Je voudrais exprimer ma profonde gratitude à tous ceux m'ont encouragée et aidée dans ce travail.

Que **M^{me} Nadeya AREF**, **M^{me} Fatma NASR** veuillent bien accepter mes remerciements pour leurs suggestions toujours utiles et fécondes sans lesquelles cette recherche n'aurait jamais pris corps.

Je tiens à rendre un hommage particulier à **M^{lle} Ghada ABD ELSAMAD**, maître – assistant à la faculté de Pédagogie de Tanta, dont le dévouement est inlassablement au service de ses amies.

Je voudrais de même remercier tout particulièrement mon mari pour son aide et son réconfort inlassables.

Enfin, je tiens à remercier vivement ma mère ainsi que tous les membres de ma famille.

Table analytique des Matières

- Introduction.	1
• Choix du corpus.	4
• Intérêt du sujet.	7
• Problématique de la recherche.	8
• Méthode adoptée.	11
• Plan à suivre.	11
- Première Partie: Impact du conte oriental sur l'art de Voltaire.	13
• Introduction de la Partie.	15
• Chapitre premier: La technique du conte oriental dans <u>Zadig</u> .	19
1. <u>Zadig</u> et les dimensions romanesques du conte oriental.	23
2. Technique artistique du conte oriental d'après <u>Zadig</u> .	41
▪ L'exotisme oriental.	41
▪ L'influence des <u>Mille et une Nuits</u> .	46
- Deuxième chapitre: Les personnages de <u>Zadig</u> .	55
1. Le protagoniste et les femmes.	59
2. Le roi et les courtisans de Babylone.	69
3. L'importance des personnages secondaires.	73
- Conclusion de la Partie.	81

- Deuxième Partie: La vérité sociale dans <u>Zadig</u> ,	83
• Introduction de la Partie.	85
• Chapitre premier: Thèmes abordés dans <u>Zadig</u> .	87
1. La recherche du Bonheur:	91
- <u>Illusion du l'amour.</u>	91
- <u>Illusion de savoir.</u>	96
- <u>Déception socio-politique.</u>	100
2. La question de la Providence.	105
- L'impossibilité d'une volonté libre.	105
- Les indices du Mal.	106
- Les manifestations de la Providence.	108
- L'idée de la Providence.	111
• Deuxième chapitre: <u>Zadig</u> et l'apport critique du conte oriental.	116
1. Satire sociale.	121
2. Satire politique.	132
• Conclusion de la Partie.	143
- Conclusion générale	145
- Bibliographie.	154
- Index onomastiques.	164

Introduction générale

"Voltaire joue en virtuose de toutes les potentialités de la littérature d'imagination. Ses contes offrent le plaisir du divertissement mais ils possèdent aussi une vocation sérieuse" ¹

¹ Roumégas (Jean – Paul), Le conte voltairien, thèmes et sujets, Presses Universitaires de France, Paris, 1995, p. 14.